
[p1]

18 Février 1887

Monsieur le Vicaire,

Mes ouvriers¹ m'ont demandé de vous adresser un exemplaire imprimé du discours qu'ils ont prononcé sur la tombe de mon regretté mari² Je profite de la même occasion, pour vous remercier de tous les secours spirituels, que [vous] avez portés à mon cher défunt; et vous prie, de dire des messes et des prières pour le montant du billet ci-joint.

Recevez, Je vous prie, Monsieur le vicaire, mes salutations respectueuses.

V^{ve}. Albert Benoit

.....

- 1 Dit zijn de werknemers (blekers) van de familiale linnenblekerij van Albert Benoit en zijn vrouw Eugenie met bleekweiden gelegen tussen de Groeningestraat en de Leie. Geweven stoffen moesten na productie gebleekt worden. De te bleken stoffen werden eerst geweekt in baden (met waterstofperoxide). Tussen het huis van Benoit in de Groeningestraat 11 (nu 17) en de Leie bevonden zich drie langwerpige bleekvijvers. Voor het bleken op de weide werd het linnen opgespannen op paaltjes en geregeld door een 'bleekergast' besprenkeld – hiervoor gebruikte hij een grote schop om het water uit de grachten of vijvers op het textiel uit te spreiden (cf. het gelijknamige gedicht van Guido Gezelle). De woning was reeds eigendom van de familie Benoit in 1846. De doorgang links van het woonhuis, het z.g. "Benoits poortje", is naar de familie vernoemd. Hierlangs (of via het Guido Gezellepad) is nog een restant van de oorspronkelijke tuin bereikbaar. Hierin bevindt zich nog een kleine vijver met een gietijzeren bruggetje. Dit is alles wat nog rest van de oorspronkelijke bleekvijvers. In 1946 werd alles verkocht aan J. Messeyne, die er na verloop van tijd een prestigieus hotel Messeyne in onderbrengt.
- 2 Albrecht Benoit overleed te Kortrijk op 23/01/1887. Guido Gezelle schreef het gedicht "Maar half en nog niet half gegaan" voor het bidprentje van Albrecht met verwijzing naar zijn vrouw en dochter Maria Augusta Benoit (bidprentje: Guido Gezellearchief nr. 1851). Het zielsgedicht verscheen in *Kerkhofblommen*.

Briefbeschrijving

Verzender	[Delbaere, Eugenie Marie]
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	18/02/1887
Verzendingsplaats	Kortrijk (Kortrijk)
Annotatie	Adressant en plaats gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens ; adressaat gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie; Weduwe Albert Benoit = Eugenie Delbaere.
Annotatie	Adressant en plaats gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens ; adressaat gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie; Weduwe Albert Benoit = Eugenie Delbaere.

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	1 enkel vel, 179 mm x 111 mm papier, wit papiersoort: 1 zijde beschreven, inkt
Staat	volledig
Vormelijke bijzonderheden	rouwpapier bijlage met verwijzing naar het aantal missen voor de overledene ontbreekt
Toevoegingen	op zijde 1 links in de bovenrand: Aan G. Gezelle (inkt, hand P.A.)

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	5776

Bibliotheekrecord

https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.12087

Inhoud

Incipit	Mes ouvriers m'ont deman-
Tekstsoort	brief
Talen	Frans

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	18/02/1887, Kortrijk, [Eugenie Marie Delbaere] (= mevrouw Eugenie Benoit) aan [Guido Gezelle]
Editeur	Julien Vermeulen; Marc Carlier (research); Universiteit Antwerpen
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2023

Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.
Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
